

SEANCE DU MARDI 4 FEVRIER 1986
VERGADERING VAN DINSDAG 4 FEBRUARI 1986ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE :

CONGES :

Page 339.

COMMUNICATION :

Page 339.

Cour d'arbitrage.

DECES D'UN ANCIEN SENATEUR :

Page 339.

PROJETS DE LOI (Discussion) :

Projet de loi établissant le texte néerlandais et adaptant le texte français de la loi du 19 décembre 1864 relative aux fondations en faveur de l'enseignement public ou au profit des boursiers.

Discussion générale. — *Orateurs* : MM. J. A. Bosmans, rapporteur, De Bondt, M. Mundeeler, secrétaire d'Etat à la Justice, adjoint au ministre de la Justice, et secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, adjoint au ministre des Classes moyennes, p. 339.

Discussion et vote des articles, p. 340.

Projet de loi modifiant la loi du 8 février 1974 modifiant l'arrêté royal du 15 avril 1958, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1965, portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du ministère de l'Instruction publique.

Discussion générale. — *Orateurs* : MM. De Bondt, rapporteur, Hismans, M. Coens, ministre de l'Education nationale, p. 341.

Discussion et vote des articles :

A l'article 4 : *Orateur* : M. Hismans, p. 344.

Projet de loi sur la police communale.

Orateurs : M. Wyninckx (*demande de renvoi aux commissions réunies de l'Intérieur et de la Justice*), M. le Président, MM. Luyten, Cardoen, p. 344.

INHOUDSOPGAVE :

VERLOF :

Bladzijde 339.

MEDEDELING :

Bladzijde 339.

Arbitragehof.

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR :

Bladzijde 339.

ONTWERPEN VAN WET (Bespreking) :

Ontwerp van wet tot vaststelling van de Nederlandse tekst en tot aanpassing van de Franse tekst van de wet van 19 december 1864 betreffende de stichtingen ten voordele van het openbaar onderwijs of ten bate van bursalen.

Algemene bespreking. — *Sprekers* : de heren J. A. Bosmans, rapporteur, De Bondt, de heer Mundeeler, staatssecretaris voor Justitie, toegevoegd aan de minister van Justitie, en staatssecretaris voor Middenstand, toegevoegd aan de minister van Middenstand, blz. 339.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 340.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 8 februari 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1958, gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 maart 1965, houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het ministerie van Openbaar Onderwijs.

Algemene bespreking. — *Sprekers* : de heren De Bondt, rapporteur, Hismans, de heer Coens, minister van Onderwijs, blz. 341.

Beraadslaging en stemming over de artikelen :

Bij artikel 4 : *Spreker* : de heer Hismans, blz. 344.

Ontwerp van wet op de gemeentepolitie.

Sprekers : de heer Wyninckx (*verzoek om verwijzing naar de verenigde commissies voor de Binnenlandse Aangelegenheden en voor de Justitie*), de Voorzitter, de heren Luyten, Cardoen, blz. 344.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt) :

Page 348.

M. Van den Broeck. — Proposition de loi complétant l'article 3bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

M. Meyntjens :

- a) Proposition de loi relative à l'application du système européen de numérotation d'articles (code EAN) ou code à barres dans les entreprises de distribution;
- b) Proposition de loi modifiant l'article 247 du Code des impôts sur les revenus relatif à l'établissement de la situation indiciaire.

M. Bataille. — Proposition de loi modifiant l'article 77 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

MM. Bataille et J. Gillet. — Proposition de loi sur l'inspection vétérinaire.

M. Cooreman. — Proposition de loi relative à l'établissement d'un inventaire décennal du patrimoine de l'Etat.

M. Collignon. — Proposition de loi créant un recours au profit des internés dont la demande de mise en liberté est rejetée et modifiant la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude.

M. Somers :

- a) Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;
- b) Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

M. Bock. — Proposition de loi visant à octroyer aux travailleurs indépendants une pension de retraite et de survie au moins égale au montant annuel du revenu garanti aux personnes âgées.

M. Cardoen. — Proposition de loi modifiant l'article 162 du Code des impôts sur les revenus.

MM. Cardoen et J. Van Eetvelt. — Proposition de loi modifiant l'article 101 de la loi communale.

INTERPELLATIONS (Demandes) :

Page 349.

M. Mouton à M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, sur « les conséquences de l'annulation, par le Conseil d'Etat, de dispositions contenues dans l'arrêté royal du 30 mars 1982 relatif aux centres d'enseignement secondaire et fixant le plan de rationalisation et de programmation de l'enseignement secondaire de plein exercice ».

M. de Wasseige au ministre des Finances sur « l'absence d'inventaire du patrimoine de l'Etat ».

M. Donnay au ministre des Travaux publics sur « les anomalies qui ont été constatées dans le paiement des indemnités de réparation aux victimes du séisme survenu à Liège le 8 novembre 1983 et la situation précaire dans laquelle se trouve le Fonds des calamités ».

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening) :

Bladzijde 348.

De heer Van den Broeck. — Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 3bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeids-overeenkomsten.

De heer Meyntjens :

- a) Voorstel van wet betreffende de toepassing van het Europees artikelnummeringssysteem (EAN-code) of de streepjescode in de distributiebedrijven;
- b) Voorstel van wet tot wijziging van artikel 247 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen betreffende het indiciair tekort.

De heer Bataille. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 77 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

De heren Bataille en J. Gillet. — Voorstel van wet betreffende de diergeneeskundige inspectie.

De heer Cooreman. — Voorstel van wet strekkende tot het opmaken van een tienjaarlijkse inventaris van het vermogen van de Staat.

De heer Collignon. — Voorstel van wet waarbij aan geïnterneerden wier verzoek om invrijheidstelling is verworpen, de mogelijkheid wordt geboden hoger beroep in te stellen en waarbij de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en de gewoontemisdadigers wordt gewijzigd.

De heer Somers :

- a) Voorstel van wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
- b) Voorstel van wet tot wijziging van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De heer Bock. — Voorstel van wet houdende toekenning aan de zelfstandigen van een rust- en overlevingspensioen waarvan het bedrag ten minste gelijk is aan het jaarbedrag van het gewaarborgd inkomen van bejaarden.

De heer Cardoen. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 162 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

De heren Cardoen en J. Van Eetvelt. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 101 van de gemeentewet.

INTERPELLATIES (Verzoeken) :

Bladzijde 349.

De heer Mouton tot de heer Damseaux, minister van Onderwijs, over « de gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 1982 betreffende de scholengemeenschappen voor secundair onderwijs en houdende het rationalisatie- en programmatieplan van het secundair onderwijs met volledig leerplan ».

De heer de Wasseige tot de minister van Financiën over « het ontbreken van een inventaris van het vermogen van de Staat ».

De heer Donnay tot de minister van Openbare Werken over « de onregelmatigheden in de uitbetaling van de herstelvergoedingen aan de slachtoffers van de aardbeving die zich op 8 november 1983 te Luik heeft voorgedaan en de precare toestand waarin het Rampenfonds zich bevindt ».

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

Mme Panneels-Van Baelen et M. Mouton, secrétaires, prennent place au bureau.

Mevrouw Panneels-Van Baelen en de heer Mouton, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 35 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 35 m.

CONGES — VERLOF

MM. Swaelen et Egemeers, à l'étranger; Deneir, en mission à l'étranger; Flandre et Péciaux, pour raison de santé, demandent un congé.

Vragen verlof: de heren Swaelen en Egemeers, in het buitenland; Deneir, met opdracht in het buitenland; Flandre en Péciaux, om gezondheidsredenen.

— Ces congés sont accordés.

Dit verlof wordt toegestaan.

Mme Buyse, pour d'autres devoirs; MM. De Bremaeker et Boel, pour des raisons familiales; Friederichs, pour des devoirs administratifs; De Seranno et Leclercq, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la réunion de cet après-midi.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Buyse, wegens andere plichten; de heren De Bremaeker en Boel, wegens familieaangelegenheden; Friederichs, wegens bestuursplichten; De Seranno en Leclercq, om gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

COMMUNICATION — MEDEDELING

Cour d'arbitrage — Arbitragehof

M. le Président. — Par dépêches des 23 et 31 janvier 1986, la Cour d'arbitrage notifie au Sénat, en application de la loi du 28 juin 1983 portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage, une copie des arrêts prononcés:

1. En cause de la requête introduite le 24 février 1983 par l'exécutif flamand devant la section des conflits de compétence du Conseil d'Etat tendant à entendre « dire par arrêt de règlement que le décret de la Communauté française du 2 décembre 1982 relatif aux institutions françaises d'enseignement qui dispensent un enseignement en dehors des limites territoriales de la Communauté française est entaché d'un excès de compétence matérielle ou à tout le moins d'un excès de compétence territoriale »;

Bij dienstbrieven van 23 en 31 januari 1986 notifieert het Arbitragehof aan de Senaat, in toepassing van de wet van 28 juni 1983 houdende de oprichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof, een afschrift van de arresten uitgesproken:

1. Inzake het beroep ingesteld op 24 februari 1983 door de Vlaamse executieve bij de afdeling bevoegdheidsconflicten van de Raad van State, ertoe strekkende te horen « zeggen bij regelingsarrest dat het decreet van de Franse Gemeenschap van 2 december 1982 in verband met de Franse onderwijsinstellingen die een onderwijs vrijstellen (lees: verstrekken) buiten de grenzen van het grondgebied van de Franse Gemeenschap aangetast is door materiële, minstens door territoriale bevoegdheidsoverschrijding »;

2. En cause du recours de l'exécutif flamand, introduit par requêtes des 27 août 1982 et 20 septembre 1982 auprès de la section des conflits de compétence du Conseil d'Etat, tendant à faire constater que le Conseil et l'exécutif de la Communauté française ont outrepassé leur compétence territoriale, respectivement en adoptant et en ratifiant le décret du 29 juillet 1982 « relatif à la protection de la liberté de l'emploi des langues et de l'usage de la langue française en matière de relations sociales entre les employeurs et leur personnel ainsi que d'actes et documents des entreprises imposés par la loi et les règlements »,

dans la mesure où le décret est simplement d'application aux « personnes (...) employant ou occupant (...) des travailleurs d'expression française »;

2. Inzake het beroep van de Vlaamse executieve, ingesteld bij verzoekschriften van 27 augustus 1982 en 20 september 1982, bij de afdeling bevoegdheidsconflicten van de Raad van State, ertoe strekkende te doen vaststellen dat de Raad en de executieve van de Franse Gemeenschap hun territoriale bevoegdheid zijn te buiten gegaan, respectievelijk bij het aannemen en het bekrachtigen van het decreet van 29 juli 1982 « inzake de bescherming van de vrijheid van het taalgebruik van de Franse taal in de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en hun personeel, alsook van akten en documenten van ondernemingen opgelegd door de wet en de reglementen », in de mate dat het decreet zonder meer van toepassing is op « personen (...) die werkers die zich in het Frans uitdrukken, in dienst hebben of gebruiken »;

3. En cause du recours de l'exécutif de la Communauté française du 10 septembre 1985 tendant à l'annulation du décret du 19 juillet 1973 de la Communauté culturelle néerlandaise « réglant l'emploi des langues en matière de relations sociales entre employeurs et travailleurs, ainsi qu'en matière d'actes et de documents d'entreprise prescrits par la loi et les règlements ».

3. Inzake het beroep van de executieve van de Franse Gemeenschap van 10 september 1985 tot vernietiging van het decreet van 19 juli 1973 van de Nederlandse Cultuurgemeenschap « tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen ».

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

DECES D'UN ANCIEN SÉNATEUR OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR

De Voorzitter. — De Senaat zal met groot leedwezen kennis hebben genomen van het overlijden van de heer Van Hoeylandt, gewezen senator voor het arrondissement Dendermonde-Sint-Niklaas, gewezen senator voor de provincie Oost-Vlaanderen en gewezen quaestor van de Senaat.

Le Sénat a été peiné d'apprendre le décès de M. Van Hoeylandt, ancien sénateur de l'arrondissement de Termonde-Saint-Nicolas, ancien sénateur de la province de la Flandre orientale et ancien questeur du Sénat.

Uw Voorzitter betuigt het rouwbeklag van de vergadering aan de familie van ons betreurd gewezen medelid.

Votre Président adresse les condoléances de l'assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Zoals de heer Wyninckx heeft meegedeeld, zal de begrafenis zaterdag namiddag plaatsvinden.

De heer Wyninckx. — Om 14 uur.

ONTWERP VAN WET TOT VASTSTELLING VAN DE NEDERLANDSE TEKST EN TOT AANPASSING VAN DE FRANSE TEKST VAN DE WET VAN 19 DECEMBER 1864 BETREFFENDE DE STICHTINGEN TEN VOORDELE VAN HET OPENBAAR ONDERWIJS OF TEN BATE VAN BURSALLEN

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI ÉTABLISSANT LE TEXTE NÉERLANDAIS ET ADAPTANT LE TEXTE FRANÇAIS DE LA LOI DU 19 DÉCEMBRE 1864 RELATIVE AUX FONDATIONS EN FAVEUR DE L'ENSEIGNEMENT PUBLIC OU AU PROFIT DES BOURSIERS

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet tot vaststelling van de Nederlandse tekst en tot aanpassing van de Franse tekst van de wet van 19 december 1864 betreffende de stichtingen ten voordele van het openbaar onderwijs of ten bate van bursalen.

Nous abordons l'examen du projet de loi établissant le texte néerlandais et adaptant le texte français de la loi du 19 décembre 1864 relative aux fondations en faveur de l'enseignement public ou au profit des boursiers.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur voor een mondeling verslag.

De heer J. A. Bosmans, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, mijn verslag namens de commissie voor de Justitie kan zeer beknopt zijn. De commissie was trouwens van oordeel dat een mondeling verslag over dit ontwerp voldoende was omdat er geen bespreking heeft plaatsgehad.

Het wetsontwerp behoort tot de reeks ontwerpen tot vaststelling van de Nederlandse tekst van de oude wetten, die enkel in het Frans werden opgesteld. Deze Nederlandse vertaling werd opgesteld door de Centrale Commissie van de Nederlandse rechts- en bestuursaal in België.

Daar de wet van 19 december 1864 betreffende de stichtingen ten voordele van het openbaar onderwijs of ten bate van bursalen door de wetten van 10 augustus 1925 en 12 april 1929 werd gewijzigd, worden er door het voorliggend wetsontwerp ook enkele technische en vormelijke wijzigingen in de Franse tekst aangebracht. Deze wijzigingen zijn noodzakelijk omwille van het feit dat sommige bepalingen die stilzwijgend zijn opgeheven of bepalingen die impliciet zijn gewijzigd of achterhaald, ook uitdrukkelijk moeten worden opgeheven of expliciet moeten worden aangepast.

Deze aanpassingen en tekstverbeteringen worden voorgesteld in artikel 2 van het ontwerp.

Tot slot moet ik nog vermelden dat het ontwerp zonder bespreking eenparig door de 15 aanwezige leden van de commissie werd goedgekeurd en dat de Kamer van volksvertegenwoordigers op 26 april 1984 dit ontwerp eveneens eenparig heeft aangenomen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Bondt.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal uiteraard geen moeite hebben om dit ontwerp van wet goed te keuren. Het feit dat er nu door een wet een Nederlandse tekst rechtsgeldig wordt voor een wet die dateert van 1864, heeft toch mijn aandacht gaande gehouden.

Het verheugt mij dat naast de staatssecretaris voor Justitie ook de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, en de minister van Onderwijs hier aanwezig zijn, omdat het hier gaat over stichtingen ten voordele van het openbaar onderwijs of ten bate van bursalen.

Ik heb twee vragen. Ten eerste, hoe is het mogelijk dat men ons vraagt dit ontwerp vandaag goed te keuren, wetende dat men bij die gelegenheid sommige artikelen wijzigt en dat men dus méér doet uit een legistisch oogpunt, dan wat nodig is voor het rechtsgeldig maken van de Nederlandse tekst, maar dat men niettemin verzuimt dit te doen in het perspectief van de huidige structuur van de Staat? Immers een belangrijk gedeelte van de fondsen der stichtingen ten bate van bursalen zal normalerwijs, in de optiek van dit ontwerp van wet, gaan naar de gemeenschappen.

Mijn tweede vraag is speciaal gericht tot de minister van Justitie en de staatssecretaris hier aanwezig. Graag ontvang van de minister een nominatieve lijst van al de wetten waarvan de Nederlandse tekst nog niet bij wet rechtsgeldig is gemaakt. Men spreekt in dit land over dominantie van de Nederlandstaligen binnen het koninkrijk België, maar ik stel vast dat wij in 1986 nog de aandacht en de tijd van de Senaat moeten in beslag nemen om een rechtsgeldige Nederlandse tekst te krijgen van een wet uit 1864. Dit wijst erop dat de Nederlandstaligen nog altijd bezig zijn met wat sommigen een « achterstand » noemen in te halen.

Ik dank de minister bij voorbaat voor de lijst die hij, naar ik aanneem, niet onmiddellijk kan voorleggen. Ik zal van deze lijst later een passend gebruik maken. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Mundeeler, secrétaire d'Etat.

M. Mundeeler, secrétaire d'Etat à la Justice, adjoint au ministre de la Justice, et secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, adjoint au ministre des Classes moyennes. — Monsieur le Président, mon *maiden speech* devant votre honorable assemblée me permettra, et je m'en réjouis, d'annoncer la régularisation des choses en ce qui concerne la loi du 19 décembre 1864. Comme le soulignait M. De Bondt, il est curieux de constater qu'une disposition relative aux fondations en faveur de l'enseignement public ou au profit des boursiers n'ait pas encore, depuis lors, été traduite en bonne et due forme. Je me joins à lui pour déplorer la lenteur apportée par la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique. Celle-ci est d'autant plus regrettable que le Conseil d'Etat, dans le document n° 704 de la Chambre des représentants, rappelait que le principe de l'équivalence des textes néerlandais et français de la loi est consacré actuellement par l'article 7 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires.

Le texte qui vous est proposé est purement technique. Quant au fond, le rapporteur vous l'a indiqué, la Chambre a adopté ce projet de loi à l'unanimité, de même que votre commission. Je ne doute pas que votre honorable assemblée le votera également.

Il doit être possible de mettre à la disposition du Sénat la liste des projets de loi qui doivent encore lui être soumis, afin d'en prévoir la traduction. Je crois pouvoir dire, sans violer le secret, que M. De Bondt est dépositaire de cette liste. Nous pourrions éventuellement confronter les textes qui nous seront présentés par le département de la Justice et par ailleurs par votre diligent collègue. Nous espérons que la Commission centrale pourra accélérer ses travaux. Ainsi la légitime impatience de M. De Bondt pourra être satisfaite dans cette matière en souffrance depuis des décennies.

Monsieur le Président, je me rallie aux propos du rapporteur et j'espère que ce projet de loi, à portée purement technique, recueillera, je le répète, l'unanimité dans cette assemblée. (*Applaudissements sur de nombreux bancs.*)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Vraight niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet.

Artikel één luidt :

Artikel 1. De hierna volgende bepalingen vormen de Nederlandse tekst van de wet van 19 december 1864 betreffende de stichtingen ten voordele van het openbaar onderwijs of ten bate van bursalen, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1925 en 12 april 1929.

De hierna volgende Nederlandse tekst van de bepalingen die de voormelde wet van 19 december 1864 na de wet van 18 april 1898 hebben gewijzigd, vervangt de vorige tekst van die bepalingen.

Twistvragen gegrond op het verschil tussen de Nederlandse en de Franse tekst worden beslist naar de wil van de wetgever, die bepaald wordt volgens de gewone interpretatieregelen, zonder voorrang van de ene tekst op de andere.

Article 1^{er}. Les dispositions qui suivent forment le texte néerlandais de la loi du 19 décembre 1864 relative aux fondations en faveur de l'enseignement public ou au profit des boursiers, modifiée par les lois des 10 août 1925 et 12 avril 1929.

Le texte néerlandais ci-après des dispositions qui ont modifié la loi du 19 décembre 1864 précitée postérieurement à la loi du 18 avril 1898, remplace le texte néerlandais antérieur de ces dispositions.

Les contestations basées sur la divergence des textes français et néerlandais sont décidées d'après la volonté du législateur déterminée suivant les règles ordinaires d'interprétation, sans prééminence de l'un des textes sur l'autre.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. In de Franse tekst van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1. In artikel 1 worden de woorden « ou à la section de commune » geschrapt;
2. In artikel 16 worden onder *a* de woorden « peines afflictives et infamantes » vervangen door de woorden « peines criminelles » en onder *b* de woorden « la mise sous la surveillance de la police ou » geschrapt;
3. In artikel 37, tweede lid, worden de woorden « par le paragraphe précédent » vervangen door de woorden « à l'alinéa 1^{er} »;
4. In artikel 43, vijfde lid, worden de woorden « par les deux paragraphes précédents » en « dans le § 2 » vervangen door de woorden « aux alinéas 3 et 4 » respectievelijk « à l'alinéa 2 »;
5. In artikel 47, vierde lid, wordt de laatste volzin geschrapt;
6. In artikel 50 worden de woorden « du précédent article » vervangen door de woorden « de l'article 49 ».

Art. 2. Les modifications suivantes sont apportées au texte français de la même loi :

1. A l'article 1^{er}, les mots « ou à la section de commune » sont supprimés;
2. A l'article 16, sous *a*, les mots « peines afflictives et infamantes » sont remplacés par les mots « peines criminelles » et sous *b*, les mots « la mise sous la surveillance de la police ou » sont supprimés;
3. A l'article 37, alinéa 2, les mots « par le paragraphe précédent » sont remplacés par les mots « à l'alinéa 1^{er} »;
4. A l'article 43, alinéa 5, les mots « par les deux paragraphes précédents » et « dans le § 2 » sont remplacés respectivement par les mots « aux alinéas 3 et 4 » et « à l'alinéa 2 »;
5. A l'article 47, alinéa 4, la dernière phrase est supprimée;
6. A l'article 50, les mots « du précédent article » sont remplacés par les mots « de l'article 49 ».

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 8 FEBRUARI 1974 TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 15 APRIL 1958, GEWIJZIGD DOOR HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 10 MAART 1965, HOUDENDE BEZOLDIGINGSREGELING VAN HET ONDERWIJZEND, WETENSCHAPPELIJK EN DAARMEE GELIJKGESTELD PERSONEEL VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 8 FEVRIER 1974 MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 15 AVRIL 1958, MODIFIE PAR L'ARRETE ROYAL DU 10 MARS 1965, PORTANT STATUT PECUNIAIRE DU PERSONNEL ENSEIGNANT, SCIENTIFIQUE ET ASSIMILE DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 8 februari 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1958, gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 maart 1965, houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het ministerie van Openbaar Onderwijs.

Nous abordons l'examen du projet de loi modifiant la loi du 8 février 1974 modifiant l'arrêté royal du 15 avril 1958, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1965, portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du ministère de l'Instruction publique.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer De Bondt, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb de eer namens de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap verslag uit te brengen over het ontwerp van wet dat thans aan de orde is. Ik neem aan dat u weet dat dit ontwerp bijzonder technisch is. Indien ik op deze tribune de precieze draagwijdte van het ontwerp in alle details zou pogen te beschrijven, zou mijn uiteenzetting niet

enkel saai zijn, maar bijzonder technisch en waarschijnlijk onbegrijpelijk. U zal mij toestaan twee lessen te trekken uit de besprekingen en uit al wat aan de totstandkoming van dit ontwerp is voorafgegaan.

Hier wordt in feite door middel van een interpretatieve wet de wet van 8 februari 1974 gepreciseerd. Die laatste wet was eigenlijk een parlementair initiatief waarmee men uitsluitend probeerde te geven over een moeilijkheid, die sinds 1965 was gerezen met betrekking tot de bezoldiging van sommige personen uit het onderwijs. De opeenvolgende ministers van Nationale Opvoeding aan beide zijden van de taalgrens worden sinds 1965 geconfronteerd met de ontoepasbaarheid van lid *b* van artikel 5 van het koninklijk besluit van 15 april 1958. De pogingen van de beide ministers in de opeenvolgende regeringen, pogingen die ik als lid van de commissie voor het Onderwijs heb mogen meebeleven, hebben niet geleid tot een voldoende regeling, regeling die tot de prerogatie van de Koning dient te behoren. Daarom dat uiteindelijk, met de instemming van de toenmalige Onderwijsminister, de wet van 8 februari 1974 tot stand kwam.

De reden, waarom wij nu, door een interpretatieve wet, de wet van 8 februari 1974 aanvullen, is mijns inziens tweërlei.

In de eerste plaats gaat het over de bejegening van leraren die naast hun hoofdberoep van leraar ook enige zelfstandige activiteit uitoefenen. Het gaat er dus om deze mensen op dezelfde wijze te behandelen als in hetzelfde koninklijk besluit wordt voorgeschreven voor leraren die naast hun hoofdberoep als leraar ook een bezoldigde activiteit als werknemer of bediende uitoefenen. Ik heb moeten vaststellen dat zowel aan de zijde van de administratie als aan de zijde van de onderwijsvakbonden er een grote terughoudendheid was. Ik gebruik het woord « terughoudendheid » om geen ander meer gekleurd woord te moeten gebruiken.

Ondertussen heeft er wel een evolutie plaatsgehad.

In 1986 wordt daar heel anders over gedacht dan 15 jaar geleden.

Er is nog een tweede punt. Wijlen Senaatsvoorzitter Robert Vandekerckhove heeft daar zeer veel aandacht aan besteed.

Onze departementen staan voor een enorme opdracht. De reglementaire teksten en de teksten van wet zijn uit het oogpunt van juridische vormgeving en juridische precisie eigenlijk niet volwaardig. De Staat, daarbij vertegenwoordigd door de administratie staat veelal in verdediging ten opzicht van privé-persoon of privé-instanties die juridisch veel beter gewapend zijn wanneer het gaat over de verdediging van hun belangen en over de bestrijding of interpretatie van legistische of administratieve teksten.

Wijlen Robert Vandekerckhove heeft ervoor gepleit, naar aanleiding van het voorliggend ontwerp is het goed dat nog eens te onderstrepen, dat men ten behoeve van de openbare administratie over een korps van uitermate geschoolde rechtsgeleerden zou beschikken dat ten dienste staat van de departementen en dat als juridisch consult van de overheid fungeert. De overheid komt immers al te zeer in het gedrang wanneer private belangen zich opstellen op basis van onvolwaardige teksten en daaruit voordeel halen. Dat is ook de voorgeschiedenis van deze tekst. Ik pleit dus, ik herhaal het naar aanleiding van het legifere van een interpretatieve tekst, bij de regering voor het tot stand brengen binnen het geheel van de rijksadministratie van een groep van personen die hooggeschoold zijn op het juridisch vlak en die de departementen kunnen bijstaan zodat de teksten die daar worden gemaakt bestraf zijn tegen legistische kritiek van hooggeleerde rechtsgeleerden die de private belangen van personen en instellingen dienen. Ik kom in deze aangelegenheid op voor het belang van de overheid.

Ik neem aan dat de tekst die wij vandaag aan u voorleggen over de draagwijdte van de wet van 8 februari 1974 een einde zal maken aan de discussie. Immers, de opeenvolgende ministers van Nationale Opvoeding, geplaatst tegenover verdienstelijke personeelsleden die zij niet wilden schaden in hun belangen, evenzeer verantwoordelijk voor de belangen van de Staat, bevonden zich in een moeilijke, zonet onmogelijke toestand. Indien de Senaat de Kamer volgt, zal het voor de ministers mogelijk zijn in de toekomst in alle klaarheid te handelen.

Wat mijn eerste opmerking betreft, mijnheer de Voorzitter, moet het u zijn opgevallen dat ook in de commissie spontaan de bekommernis is gerezen om de spanning tussen een leraarschap en het beoefenen van een zelfstandige activiteit op te lossen. Eigenaardig genoeg heeft men die spanning bekeken niet meer in termen van een individueel optreden van de leraar die ook zelfstandig wil zijn, maar in termen van de kwaliteit van het onderwijs. In de commissie zijn er, zowel aan de zijde van de oppositie als aan de zijde van de meerderheid, stemmen opgegaan waarbij aan de ministers werd gevraagd wat zij doen opdat personen met een zelfstandige activiteit en die tegelijkertijd het leraarschap uitoefenen, de vrucht van hun kennis en ervaring die zij als zelfstandig bezitten, zouden kunnen ter beschikking stellen van een bijde-

tijdse opleiding. Dat was voor mij een aanduiding van verandering van klimaat. Want, vijftien jaar geleden was men tegen de aanpassing die vandaag wordt voorgesteld om individuele redenen terwijl men nu voor de aanpassing pleit omwille van de kwaliteit van het onderwijs. U ziet hoe er in lengte van jaren evoluties kunnen plaatsvinden die uiteindelijk verheugend zijn.

Mijnheer de minister, ik heb nog twee vragen te stellen waarvan ik aanneem dat u er in het bezit bent van gesteld. Ik stel ze gewoon uit zorgvuldigheid omdat sinds het uitbrengen van het verslag over dit ontwerp en de behandeling vandaag in openbare vergadering, er in het *Belgisch Staatsblad* van 29 januari een koninklijk besluit is verschenen gedateerd 27 november 1985.

Dit koninklijk besluit brengt een wijziging in het koninklijk besluit van 12 oktober 1976, dat genomen werd ter uitvoering van artikel 2 van de wet van 8 februari 1974, artikel 2 dat door het huidige ontwerp wordt gewijzigd. Ik stel deze twee vragen om klaarheid te scheppen in de samenhang tussen het huidige wetsontwerp en het koninklijk besluit, dat sinds 27 november 1985 geldig is zonder dat de commissie daarvan op de hoogte was.

Mijnheer de minister, u verlegt in artikel 3 van het genoemde koninklijk besluit de termijn, waarover de commissie, die in de wandeling de « commissie-De Bondt » wordt genoemd, beschikt om advies uit te brengen over de aanvraag van een personeelslid om zijn activiteit in het onderwijs als hoofdactiviteit te beschouwen, van 3 tot 9 maanden. Indien de commissie gedurende die 9 maanden blijft stilzitten, komt het de minister toe een beslissing te nemen. Mag ik aannemen dat, conform de gebruiken op andere terreinen, de minister dan zal besluiten in termen van de aanvraag van het personeelslid?

Tengevolge van de wijziging van artikel 2 van de wet van 8 februari 1974, die wij thans behandelen, zal de « commissie-De Bondt » een gemotiveerd ontwerp van advies aan het personeelslid voorleggen alvorens tot een besluit te komen. Het personeelslid kan dan binnen een termijn van dertig dagen een bezwaarschrift bij voormelde commissie indienen. Daarna zal de commissie haar eindadvies en het eventueel ingediende bezwaarschrift van het personeelslid aan de minister voorleggen. De minister neemt dan vervolgens een gemotiveerd besluit. De commissie moet mijns inziens binnen de acht maanden na het ontvangen van de aanvraag het ontwerp van advies voorleggen aan het personeelslid. Indien het personeelslid de termijn van dertig dagen volledig uitput om een bezwaarschrift in te dienen is, de termijn van negen maanden, waarover de commissie beschikt om een eindadvies voor te leggen aan de minister, overschreden. De minister zal dan moeten besluiten in de zin van de aanvraag van het personeelslid.

Tengevolge van artikel 3 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 is de commissie dus verplicht binnen de acht maanden na de aanvraag een gemotiveerd ontwerp van advies voor te leggen aan het personeelslid ten einde een gemotiveerd advies aan de minister te kunnen uitbrengen binnen de termijn die in het koninklijk besluit is vastgelegd. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hismans.

M. Hismans. — Monsieur le Président, en consultant l'ordre du jour de la séance publique, j'ai relevé que celui-ci mentionnait un certain nombre de dates. Celles-ci m'ont fait penser à Alexandre Dumas. En effet, je l'ai souvent répété, comme les trois mousquetaires, les ministres qui s'occupent d'enseignement en Belgique sont quatre, avec leurs deux collègues des communautés française et néerlandophone. Après l'arrêt du 10 mars 1965, il s'est écoulé vingt ans : Nous en sommes donc aux *Vingt ans après*.

Le statut pécuniaire date du 15 avril 1958. Nous approchons du *Vicomte de Bragelonne*. Vous constaterez ainsi que j'ai lu Alexandre Dumas. C'est une lecture que je vous conseille, bien plus distrayante que celle de certaines *Annales parlementaires*. (*Sourires.*)

J'ai écouté avec beaucoup d'attention l'exposé du rapporteur, M. De Bondt, qui a souligné lui-même la technicité du problème.

Mon intervention ne sera pas très longue, monsieur le ministre. Je tiens toutefois à déplorer l'absence de votre collègue francophone, car il y a des sensibilités et des particularités qui méritent vraiment d'être relevées.

Le problème posé est un problème avec lequel sont confrontés tous ceux qui s'intéressent à l'enseignement depuis très longtemps, le statut pécuniaire du personnel enseignant datant du 15 avril 1958.

Tous ceux qui se sont occupés d'enseignement se sont heurtés au fameux article 5 de la loi. On pénalisait une série de personnes, les rémunérant en fonction accessoire en raison de diverses implications de leur

fonction principale, de leur fonction d'indépendant, de profession libérale. En 1974, on a changé le terme « libérale » en « indépendant », c'est tout !

Le fond du problème est que, dans l'enseignement professionnel supérieur, technique et technique supérieur, il est fréquemment nécessaire de recruter des enseignants, des chargés de cours qui soient des spécialistes de certains domaines. Il est honteux de les rémunérer de façon absolument dérisoire, en manière telle qu'ils ne peuvent que négliger et abandonner très vite leur fonction. On a besoin dans certaines sections d'un kinésiste, d'un pharmacien, d'un médecin, d'un avocat, pour donner deux, trois ou quatre heures de cours.

Ce sont là des choses qui, en plus de l'application particulière relative aux fonctions indépendantes, que l'on corrige aujourd'hui, doivent, monsieur le ministre, faire l'objet de vos préoccupations. Le souci de tous ceux qui s'intéressent à l'enseignement en Belgique est, je crois, d'avoir le meilleur enseignement et les meilleurs enseignants. Je m'en suis souvent ouvert à M. Windels, président de notre commission de l'Enseignement et de la Science. Nous avons toujours été d'accord à ce sujet.

J'aurais voulu que le ministre francophone fût présent, car, dans notre régime linguistique un cas particulier se pose, par exemple, dans les cours de promotion sociale.

Je ne résiste pas à l'envie de vous citer un exemple, monsieur le ministre, même s'il s'écarte légèrement de notre sujet. Il est, en effet, révélateur d'anomalies qu'il importe de corriger.

Dans une section automobile d'un cours du soir on s'est trouvé dans l'obligation de rechercher un professeur qui ne devait pas nécessairement être spécialisé dans telle ou telle marque de voiture. Ce professeur devait être un garagiste, indépendant, capable de régler, d'entretenir et d'enseigner la mécanique automobile sur toute marque de véhicule.

Nous avons trouvé — j'étais alors sous-directeur d'une école industrielle — un excellent garagiste qui a accepté notre proposition, très fier de pouvoir ajouter le titre de professeur à son palmarès. Il est donc venu donner quelques cours « pour nous faire plaisir ».

En effet, une heure de cours lui rapportait à peine la moitié de ce qu'il gagnait pour une heure de travail dans son garage. Telle était la situation. Lorsqu'il s'est agi de le stabiliser dans son emploi, un certificat d'aptitude pédagogique a été réclamé. Ce garagiste a refusé de passer les examens requis et, du fait qu'entre-temps la classe avait été dédoublée, nous nous sommes trouvés devant l'obligation de rechercher un deuxième professeur. Nous n'avons pas trouvé un second garagiste aussi dévoué que le premier. Le dernier nous a, dès lors, suggéré d'accepter son genre, professeur d'éducation physique sans emploi, qui l'aidait dans son travail. C'était une illustration parfaite de l'aveugle et du paralytique : le régent en éducation physique avait le titre suffisant mais c'était le garagiste qui avait les compétences... Si de tels problèmes ne sont pas rencontrés, autant fermer certaines de nos écoles et de nos sections.

J'en viens au projet de loi que nous discutons aujourd'hui et qui est l'aboutissement d'une proposition d'origine parlementaire.

Sur le fond, nous sommes d'accord car ce projet va dans le bon sens, celui de permettre à un indépendant de ne pas être pénalisé.

Nous aurions été tentés de le voter positivement comme ce fut le cas à la Chambre. Nous ne le ferons cependant pas car, ainsi que je l'ai expliqué en commission, nous exprimons une réserve : depuis 1974, et même avant, en régime linguistique néerlandophone, on n'appliquait pas la rétribution en fonction accessoire alors qu'en régime francophone, la chasse aux sorcières était organisée. Je puis vous citer l'exemple de kinésistes ou de professeurs de musique, également chefs d'orchestre, qui ont dû rembourser des centaines de milliers de francs.

Nous sommes d'accord sur la proposition qui est faite de pouvoir cumuler, sans être payé en fonction accessoire, une fonction indépendante avec une charge de cours. Mais la justice serait soit d'appliquer la loi avec effet rétroactif en régime néerlandophone — vous m'avez dit que c'était inconcevable et je comprends —, soit de rembourser en régime francophone ceux qui ont été pénalisés par ces cumuls. Si tel n'est pas le cas, il n'y aura pas d'équité dans l'application des régimes entre les deux communautés. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Coens.

De heer Coens, minister van Onderwijs. — Mijnheer de Voorzitter, namens de regering wil ik me graag in het debat mengen omdat er vragen werden gesteld, en vragen dienen uiteraard te worden beantwoord, maar ook om het belang van dit ontwerp te beklemtonen. Dit ontwerp werd oorspronkelijk in de Kamer als wetsvoorstel ingediend. Ik herinner mij dat in de Kamercommissie verschillende vergaderingen aan dit ontwerp werden gewijd en dat omwille van de hoge techni-

citeit ervan, beslist werd een werkgroep te creëren waarin niet alleen commissarissen van de diverse partijen vertegenwoordigd waren, maar ook medewerkers van onze administratie, van de inspectie van Financiën en van de kabinetten. Dit was alleszins geen gewone gang van zaken, maar omwille van het puur technisch karakter was er behoefte aan gespecialiseerde inbreng met het oog op de behandeling van duizenden dossiers. De rapporteur heeft hier gepleit voor de aanstelling binnen de administratie van een korps van juridisch bijzonder bekwame mensen ten einde bij de uitvoering van de wetsbepalingen terdege gewapend te zijn voor de oplossing van de talloze problemen. Kortom, er is naar aanleiding van dit ontwerp een goede en lange samenwerking geweest, zowel in de commissies als in de openbare vergaderingen en dit heeft geleid tot de oplossing die dit wetsontwerp biedt. Het gaat hier om een interpretatieve wet die de burgers meer duidelijkheid en rechtszekerheid moet geven. Tot nu toe interpreteerde men het niet-geven van inlichtingen en verklaringen als het verstrekken van valse verklaringen. Dit was juridisch moeilijk vol te houden. Dit was dan ook een eerste reden om te legiferen. Ten tweede, bepaalt het ontwerp dat een bezwaarschrift kan worden ingediend ten aanzien van een ontwerp-advies van de bevoegde commissie. In een rechtsbestel is het elementair dat een advies aan de betrokkene wordt betekend en dat hij hiertegen een bezwaarschrift kan indienen. Dit doet niets af aan de beslissingsbevoegdheid van de minister die rekening houdt en met het gemotiveerd advies, en met het bezwaarschrift. Een woord nog over het derde principe van het ontwerp. Er bestond sinds lang onduidelijkheid met betrekking tot de terugvordering. Met dit ontwerp vervalt die onduidelijkheid. Velen onder u en ook ikzelf werden via het dienst-betoon geconfronteerd met pijnlijke situaties wegens terugvordering van grote bedragen over een lange periode. Denk maar aan situaties van vóór 1974. Zulke toestanden kunnen moeilijk worden aangehouden. Nu wordt de spons geveegd over de toestand van vóór 1974, behalve wanneer blijkt dat bewust valse verklaringen werden afgelegd door het betrokken personeelslid.

Bijgevolg is deze interpretatieve wet vanuit legistisch standpunt een absolute noodzaak met betrekking tot de uitvoering van de bestaande wetgeving. Wij vragen dan ook dit ontwerp unaniem aan te nemen, al is dat blijkbaar moeilijk. Dit ontwerp werd nochtans unaniem goedgekeurd in de Kamercommissie en daarna vrijwel unaniem in de openbare vergadering van de Kamer. Het is uiteraard aan de senatoren, uitspraak te doen.

In dit debat werden twee uiteenzettingen gehouden.

De rapporteur heeft andermaal zijn technische bekwaamheid op onderwijsvlak bewezen, ook en vooral door zijn verslag. Ik heb er in de commissie op gewezen dat het hier gaat om een parel van een verslag : kort, bondig, duidelijk en zakelijk. Zelf ben ik toch ook al vijftien jaar parlementslid, en kan dus vergelijken. Het is verklaarbaar dat dit verslag zo goed was, aangezien de rapporteur zelf ook reeds een wetsvoorstel heeft ingediend inzake bezoldigingsregeling. Dat voorstel is wet geworden en heeft trouwens aanleiding gegeven tot het oprichten van de commissie-De Bondt. Het ging hier dus om een hem uiterst vertrouwd terrein.

Dit uitstekende verslag moet u allen in staat stellen een oordeel uit te spreken over de materie die thans wordt behandeld.

De heer De Bondt heeft twee concrete vragen gesteld. Mijn antwoord is duidelijk. Het is evident dat de commissie zich in een advies moet uitspreken binnen een termijn, die nu toch ruim voldoende is, van negen maanden. Ik kan mij moeilijk voorstellen dat de commissie geen advies kan verstrekken. Wij moeten een procedure vinden waardoor dit verplicht wordt, zodat er zeker een advies komt. In die commissie, het adviserend orgaan, hebben alle betrokken instanties zitting.

Het is goed dat de minister van Onderwijs, wie het ook zij, beschikt over dat advies om er effectief rekening mee te houden. Het is wel evident, dat staat ook in het ontwerp, dat de minister de beslissingsbevoegdheid behoudt. Dit geldt a fortiori wanneer geen advies zou zijn gegeven. Deze laatste hypothese verwijs ik naar het rijk der dromen omdat wij ervoor moeten zorgen dat er wel degelijk advies wordt verstrekt.

Ten tweede, moeten de betrokkenen natuurlijk tijdig een bezwaarschrift kunnen indienen. De commissie formuleert een ontwerp-advies, en moet dat betekenen aan de betrokkenen die dan een bezwaarschrift kunnen indienen bij de commissie, die daarna een eindadvies uitbrengt. Verder staat uitdrukkelijk in de tekst dat de minister op basis van deze twee elementen een uitspraak doet. Uiteraard moet er voldoende tijd zijn om deze hele operatie uit te voeren.

Mon collègue francophone, M. Damseaux, a demandé de bien vouloir excuser son absence, monsieur Hismans.

Je me réjouis que vous ayez souligné le besoin de recourir à des spécialistes dans l'enseignement; cela témoigne d'une indéniable évolution des idées.

Certes, des sensibilités peuvent exister sur le plan communautaire, mais, en l'occurrence, il s'agit d'un problème non pas communautaire mais social. Je reconnais toutefois que l'application des règles peut différer, à certains égards, d'une administration à l'autre, voire au sein d'une même administration.

Je vous demande dès lors, avant le vote, de réfléchir à la portée de ce projet. Je souhaite qu'il soit adopté à l'unanimité, car il apporte une solution à un important problème social.

Ik dank in elk geval de commissie en in het bijzonder de rapporteur voor het positief en constructief werk dat zij hebben geleverd en de heer Hismans voor de manier waarop hij deze problematiek heeft benaderd die niet alleen op sociaal vlak maar ook voor het onderwijs in zijn geheel belangrijk is. (Applaus op de banken van de meerderheid.)

De Voorzitter. — Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Artikel één luidt :

Artikel 1. Artikel 1 van de wet van 8 februari 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1958, gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 maart 1965, houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het ministerie van Onderwijs, wordt als volgt aangevuld :

« De toepassing van deze bepaling sluit de toepassing uit van littera c van dit artikel. »

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de la loi du 8 février 1974 modifiant l'arrêté royal du 15 avril 1958, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1965, portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du ministère de l'Instruction publique est complété comme suit :

« L'application de la présente disposition exclut l'application du littera c du présent article. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« Het niet-indienen van zodanige aanvraag betekent automatisch een bezoldiging in bijambt »;

2^o Het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« De commissie stelt een omstandig gemotiveerd ontwerp-advies op dat aan de betrokkene voorgelegd wordt; deze kan binnen de dertig dagen na ontvangst een bezwaarschrift indienen bij voormelde commissie. De minister neemt een gemotiveerde beslissing op basis van het eindadvies van de commissie en het eventueel ingediende bezwaarschrift »;

3^o Het derde lid wordt aangevuld als volgt :

« De adviezen hebben slechts betrekking op activiteiten als zelfstandige, uitgeoefend door het personeelslid na 1 januari 1974, behalve in het geval van artikel 5, tweede lid. »

Art. 2. A l'article 2 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o Le premier alinéa est composé comme suit :

« Le membre du personnel qui n'introduit pas une telle demande est rémunéré automatiquement pour une fonction accessoire »;

2^o Le deuxième alinéa est complété comme suit :

« La commission établit un projet d'avis motivé de manière circonstanciée et le soumet à l'intéressé; dans les trente jours de la réception de cet avis, celui-ci peut introduire une réclamation auprès de la commission précitée. Le ministre prend une décision motivée sur la base de l'avis final de la commission et de la réclamation éventuelle »;

3^o Le troisième alinéa est complété comme suit :

« Les avis portent uniquement sur des activités que le membre du personnel a exercées en tant qu'indépendant après le 1^{er} janvier 1974, sauf dans le cas visé à l'article 5, deuxième alinéa. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. Artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Voor zover de aanvraag van de betrokkene hiertoe strekt, heeft de wet, met het oog op het terugkrijgen van de volledige wedde-anciënniteit voor het personeelslid, dat vóór 1 januari 1974 een zelfstandige activiteit uitoefende, terugwerkende kracht tot 1 mei 1958 voor de perioden waarvoor de minister, op advies van de commissie, bedoeld in artikel 5bis van het koninklijk besluit van 15 april 1958, heeft beslist dat dit zelfstandig beroep geen beroepsactiviteit in beslag neemt.

Voor het bepalen van de anciënniteit vereist voor het vaststellen van het recht op pensioen, heeft zij terugwerkende kracht tot vóór 1 mei 1958, en meer bepaald tot op de datum dat het personeelslid dat vóór 1 januari 1974 een zelfstandige activiteit uitoefende, tevens voor het eerst een zelfstandige activiteit uitoefende. »

Art. 3. L'article 5, deuxième alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Pour autant que tel soit l'objet de la demande de l'intéressé, la loi rétroagit au 1^{er} mai 1958 de manière à rétablir l'ancienneté pérennitaire complète du membre du personnel qui a exercé une activité indépendante avant le 1^{er} janvier 1974 pour les périodes pour lesquelles le ministre a décidé sur avis de la commission prévue à l'article 5bis de l'arrêté royal du 15 avril 1958, que cette profession indépendante n'absorbe pas une activité professionnelle.

Pour la détermination de l'ancienneté requise pour l'établissement du droit à la pension, la loi rétroagit au-delà du 1^{er} mai 1958, plus précisément à la date à laquelle le membre du personnel qui exerçait une activité indépendante avant le 1^{er} janvier 1974 a également exercé une activité indépendante pour la première fois. »

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 4 luidt :

Art. 4. Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De onverschuldigde bezoldigingen die vóór de inwerkingtreding van deze wet worden uitbetaald zullen alleen teruggevorderd worden in het geval dat de betrokkene op ondubbelzinnige wijze valse verklaringen ondertekende na 28 mei 1974 en op de hem, na die datum voorgelegde formulieren, nog uitdrukkelijk verklaarde geen zelfstandig bijberoep uit te oefenen.

Het terugvorderbaar bedrag is gelijk aan het verschil tussen het bedrag ontvangen in hoofdamt en het bedrag zoals het betaald zou worden in bijambt, voor de periode waarvoor valse verklaringen werden weerhouden.

Het maximumbedrag van de terugvordering kan evenwel nooit meer bedragen dan de netto belastbare inkomsten voortkomend uit de zelfstandige activiteit uitgeoefend gedurende de periode waarvoor valse verklaringen werden weerhouden. »

Art. 4. L'article 6 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les rémunérations excédentaires versées avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne donneront lieu à récupération que dans les cas où l'intéressé a manifestement signé de fausses déclarations après le 28 mai 1974 et a encore déclaré expressément ne pas exercer de profession accessoire indépendante sur les formulaires qui lui ont été présentés après cette date.

Le montant récupérable est égal à la différence entre le montant perçu du chef de la fonction principale et celui qui serait payé du chef de la fonction accessoire, pour la période pour laquelle de fausses déclarations ont été retenues.

Le montant maximum de la récupération ne peut toutefois jamais être supérieur aux revenus nets imposables provenant de l'activité indépendante exercée pendant la période pour laquelle de fausses déclarations ont été retenues. »

La parole est à M. Himans.

M. Himans. — Monsieur le Président, je tiens à rappeler que, dans la discussion générale, je suis intervenu au sujet de la non-récupération de sommes perçues indûment, dont traite l'article 4.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole, je mets aux voix l'article 4.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Artikel 5 luidt :

Art. 5. Deze wet heeft terugwerkende kracht tot op de dag van de inwerkingtreding van de wet van 8 februari 1974.

Alle beslissingen waarvan blijkt dat zij in strijd met deze wet werden genomen, zijn op verzoek van de betrokkene voor herziening vatbaar.

Art. 5. La présente loi rétroagit au jour de l'entrée en vigueur de la loi du 8 février 1974.

Toutes les décisions qui s'avèrent contraires à la présente loi sont susceptibles de révision à la demande de l'intéressé.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

ONTWERP VAN WET OP DE GEMEENTEPOLITIE

Verzoek om verwijzing naar de verenigde commissies voor de Binnenlandse Aangelegenheden en voor de Justitie

PROJET DE LOI SUR LA POLICE COMMUNALE

Demande de renvoi aux commissions réunies de l'Intérieur et de la Justice

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van het ontwerp van wet op de gemeentepolitie.

L'ordre du jour appelle la discussion du projet de loi sur la police communale.

Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik wens de feestvreugde van sommige collega's niet te verstoren maar ik zou u toch willen vragen niet al te zeer op het reglement te letten aangezien ik mijn betoog iets ruimer moet opvatten dan het reglement mij toelaat. Uw vriendelijkheid en uw eerbied voor de rechten van de oppositie kennende, neem ik aan dat u niet al te streng zal zijn.

Sinds enige tijd beschikken de fractievoorzitters in deze vergadering over een woordvoerder. Deze belangrijke nieuwe functie wordt waargenomen door de heer Gijs die van *public relations* en *marketing* uitstekend op de hoogte is. Sinds korte tijd heeft hij de gewoonte aangenomen om, na het overleg van de fractievoorzitters dat tot nu toe vrij discreet verliep, verklaringen af te leggen aan de pers.

Mijnheer de Voorzitter, wanneer de heer Gijs na de jongste vergadering van de fractievoorzitters en van de commissie voor de parlementaire werkzaamheden uiting heeft gegeven aan zijn ongenoegen over het feit dat de Senaat ingevolge het ontbreken van een duidelijke keuze binnen de meerderheid, sinds zijn wedersamenstelling zit te wachten op materie, heeft hij zich inderdaad opgesteld als woordvoerder van alle fractievoorzitters, zowel van de meerderheid als van de oppositie.

Het is toch een gekke situatie dat deze regering van de krachtdadigheid, van het herstel en van « geen ommekeer » er nu sinds weken mee wacht aan deze vergadering ernstige wetgevende initiatieven voor te schotelen en in de commissies te laten behandelen.

Inderdaad, mijnheer de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en van Decentralisatie, het verwondert ons dat wij zo lang moeten wachten op het ontwerp op de veiligheid. Dit ontwerp werd reeds sedert lang aangekondigd door de minister van Justitie op persconferenties, wat eens te meer ongenoegen heeft veroorzaakt zowel bij de fractievoorzitters van de meerderheid als bij die van de oppositie.

De Vice-Premier en minister van Justitie — en ik weet niet hoeveel bevoegdheden hij nog heeft overgehouden; hij is er enkele kwijtgespeeld maar heeft er misschien andere bijgekregen — licht aan de pers bij herhaling en breedvoerig wetsontwerpen toe, die zelfs in de kabinetsraad niet zijn besproken. Dat was onder meer het geval voor het ontwerp op de veiligheid.

Ik kom tot de kern. Dit dossier is lijvig. Het eerste gedeelte dateert van 1983. Nu is het 1986. Zo omvangrijk is het dossier geworden.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, vóór het reces — niet vermoedend dat u aan de basis zou liggen van een regeringscrisis — stonden wij op het punt dit ontwerp in openbare vergadering te behandelen en te stemmen. Natuurlijk is er sedertdien een en ander gebeurd dat uw ontwerp ten gronde aantast.

U heeft een karaktertrek die zowel in Kamer en Senaat als erbuiten bekend is : u doet eigenlijk zoals agent 15, genaamd Verkomen, uit de verhalen van *Quick en Flupke*; u fluit, maar de gebeurtenissen gaan voort.

Dat is de reden, mijnheer de Voorzitter, waarom ik vandaag het woord vraag bij het begin van dit debat. Dit ontwerp, mijnheer de Vice-Eerste minister, werd ontkracht door alles wat is gebeurd sinds u een regeringscrisis hebt uitgelokt. Ik denk aan het Heizeldrama. Collega Collignon — het verheugt me dat hij nu deel uitmaakt van de Senaat — zou goed geplaatst zijn om mijn argumenten bij te vallen. Het Heizeldrama heeft consequenties gehad voor de ordediensten. Terrorisme en banditisme waren tot dan toe bij ons minder bekende verschijnselen die evenwel aanleiding hebben gegeven tot een aantal initiatieven ook van de regering, die niet helemaal in de lijn liggen van dit ontwerp.

Overigens — en ik citeer een niet-verdachte bron — las ik in *La Libre Belgique* van zaterdag/zondag : « L'événement — Textes légaux contre l'insécurité. Le combat commence. »

Ik lees onder meer over dat wetsontwerp waarvan wij de inhoud nog niet kennen, met uitzondering van wat wij in de kranten hebben gelezen : « L'usage des armes étendu, mais pas n'importe comment. La police communale aura son inspection. »

Ik lees in het ontwerp dat u vandaag poogt te verdedigen, mijnheer de Vice-Eerste minister, een aantal dingen die in een wetgeving die wij eerlang in de commissie voor de Justitie moeten behandelen, reeds op de helling worden geplaatst.

Mijnheer de Voorzitter, ondanks het feit dat de Senaat al weken wacht op ontwerpen van de regering, staan wij hier voor een debat dat niet « gepast » is. Ik heb de werkzaamheden van de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden bijgewoond en weet dus goed wat er vóór het reces is gebeurd, wat ik *in tempore non suspecto* zou willen noemen. Op dat ogenblik hebben wij naar het voorbeeld van de Kamer van volksvertegenwoordigers dit zeer belangrijke en fundamentele ontwerp besproken. Niemand kon toen vermoeden wat er, zoals sinds juni is gebeurd, in dit land allemaal zou plaatsgrijpen op het vlak van de ordehandhaving.

Ik ben in het bezit van een omzendbrief die de gouverneurs namens u hebben gericht aan de gemeentebestuurders : « De minister van Binnenlandse Zaken vraagt mij u te herinneren aan zijn omzendbrief van 6 december 1982 betreffende de voorkoming van agressies tegen personeel en goederen van de Regie der Posterijen. » Daarin zegt u dat de burgemeesters politieagenten moeten vrijmaken om de postkantoren te bewaken. Dat maakt het voor de burgemeesters niet zo gemakkelijk maar dat was één van de fenomenen van de voorbije maanden die de regering — en daarover zal later een debat worden aangegaan — heeft geïnspireerd tot het indienen van een wetsontwerp inzake de veiligheid.

Ik beweer, mijnheer de Vice-Eerste minister, dat wanneer ik stuk voor stuk de artikelen van het huidige ontwerp kritisch analyseer, u alle reden hebt om te vragen dat de bespreking van dit ontwerp zou worden gekoppeld aan de bespreking van het veiligheidsontwerp van de regering. Dat zou de juiste benadering zijn en dat zou vermijden dat er nu een debat plaatsheeft en een stemming die binnen weinige weken misschien wordt overgedaan. Deze wet is dan vermoedelijk reeds in het *Staatsblad* gepubliceerd, terwijl een aantal bepalingen ten gronde moeten worden aangepast, als wij tenminste de pers mogen geloven, want de juiste tekst kennen we nog niet.

U bent niet alleen Vice-Premier en minister van Binnenlandse Zaken, maar zoals ik reeds heb gezegd tijdens het debat over de regeringsverklaring, ook minister van Decentralisatie, wat dat ook moge zijn. Eén zaak is mij duidelijk, er is zelden een minister van Binnenlandse Zaken geweest die zo zeer gecentraliseerd heeft als de heer Nothomb. Dat was onder de vorige coalitie het geval en dat is vandaag niet anders, ondanks de driefoudige titel die u siert, mijnheer de Vice-Eerste minister, en waarbij de centralisatie waarschijnlijk toch wel zeer belangrijk is. Welnu, dit is een centralistisch ontwerp.

Mijnheer de Voorzitter, ik heb alle artikelen overlopen. Vandaag lezen wij : « La police communale aura son inspection »; artikel 155 van het ontwerp zegt dat de burgemeester hoofd van de politie is en dat hij aan het hoofd een korpschef aanstelt die onder zijn gezag optreedt. Artikel 156 bepaalt de materies voor ordehandhaving in verband met ongewapende samenscholingen. En het is opnieuw de burgemeester die daar wordt belast met een zeer belangrijke taak, want hij neemt de maatregelen om alle ongewapende samenscholingen uiteen te drijven. Overigens, geeft men in dit ontwerp een aantal details die ik hier niet wil opsommen.

Artikel 157 regelt de aanhouding en de vastzetting bij samenscholingen. Opnieuw vinden wij in het veiligheidsontwerp, als we de pers mogen geloven, een aantal zaken die op dat stuk andere elementen naar voren brengen. Artikel 152 regelt de opvoeding van de gewapende macht en daar hebben wij de jongste weken een en ander meegemaakt. U hebt, mijnheer de Vice-Eerste minister, de paracommando's ontslagen van hun opdracht, maar de staat van beleg die u in december bijna hebt afgekondigd is niet helemaal wat artikel 152, waarvan u vraagt dat wij het zouden goedkeuren, bedoelt. Artikel 160 bepaalt wanneer de rijkswacht optreedt. In het ontwerp dat wij allicht binnen enkele weken of maanden, wie weet wanneer, zullen bespreken, komen verschillende bepalingen voor die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van het ontwerp dat wij bespreken.

Mijnheer de Voorzitter, zo zou ik kunnen voortgaan, maar ik wens dat niet te doen. Ik zal niet al de artikelen opsommen die door de evolutie en door het nieuwe regeringsontwerp werden beïnvloed. Ik vraag wat er gebeurt met de opheffingswijzigingen en slotbepalingen. Ik had vooral verwacht, mijnheer de Vice-Eerste minister, dat u van de gelegenheid zou hebben gebruikt gemaakt om de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden in kennis te brengen van uw veiligheidsbeleid, want dat stond daar op de agenda. Had u dat gedaan, dan hadden wij misschien kunnen voorkomen wat er nu gaat gebeuren in deze vergadering. Bovendien, moet dit naar mijn gevoel absoluut worden vermeden.

Men zal ons nooit kunnen verdenken van verzet tegen maatregelen die de veiligheid van de burger wensen te verzekeren, zoals men ons evenmin kan verdenken van te behoren tot degenen die aan de politie en de rijkswacht de middelen willen ontzeggen waarover zij moeten beschikken om de orde te handhaven en onze veiligheid te waarborgen.

De Voorzitter. — Mijnheer Wyninckx, ik merk op dat u al driemaal de toegestane tijd hebt genomen.

De heer Wyninckx. — Omwille van de complexiteit van de materie heeft de Vice-Eerste minister er alle belang bij zich niet te gedragen als agent Verkomen; hij heeft er integendeel alle belang bij in te gaan op mijn voorstel. Het zal toch op die enkele dagen niet aankomen aangezien wij te maken hebben met documenten die al van 1983 dateren.

Mijnheer de Voorzitter, ik wens dat de Senaat zich uitspreekt over mijn voorstel om dit ontwerp van wet te koppelen aan het veiligheidsontwerp en de behandeling te verwijzen naar de commissies voor de Binnenlandse Aangelegenheden en voor de Justitie. Het zou wel zeer eigenaardig zijn mocht het veiligheidsontwerp van de regering enkel in de commissie voor de Justitie worden behandeld hoewel er een aantal fundamentele elementen zijn die te maken hebben met de gemeentepolitie, als ik tenminste de *Libre Belgique* mag geloven die onder meer stelt : *La police communale aura son inspection*. Ik vraag dat de Senaat zich onmiddellijk uitspreekt over mijn voorstel tot verwijzing van het ontwerp over de gemeentepolitie naar de commissies voor de Justitie en voor de Binnenlandse Aangelegenheden zodat wij een degelijk globaal debat kunnen voeren over een politiek waarvan ik de noodzaak niet betwist.

Mijnheer de Voorzitter, ik meen dat wij ons in een ander stadium bevinden dan vóór het reces. Vóór het reces hadden wij dit debat kunnen aangaan en had de Senaat zich kunnen uitspreken. Ondertussen is er echter de bijzondere Kamercommissie geweest in verband met het Heizeldrama en heeft de regering maatregelen genomen, zelfs krachtens machten waarover ze beschikt, voor de veiligheid en de verdediging van de burgers. Na weken beraad heeft de regering uiteindelijk een ontwerp van wet ingediend waarvan wij de inhoud nog niet kennen, maar dat in ieder geval met deze materie te maken heeft. Ik vraag dan ook dat de Senaat zich onmiddellijk uitspreekt over mijn voorstel tot wijziging naar de commissies voor de Justitie en voor de Binnenlandse Aangelegenheden (*Applaus op de socialistische banken*.)

De Voorzitter. — Ik had dergelijke vraag wel verwacht hoewel ik niet wist wie ze zou stellen. Toch heb ik enige moeite met wat u vraagt, mijnheer Wyninckx. Ik lees in het verslag van de heer De Kerpel dat de commissie op 8 januari dit ontwerp van wet heeft aangenomen met 19 stemmen voor bij één onthouding. Vragen of opmerkingen zoals de uwe, werden niet geformuleerd, al kan ik enig begrip opbrengen voor uw betoog.

Bovendien — en daar zit voor mij persoonlijk de voornaamste moeilijkheid —, als Voorzitter van de Senaat heb ik kranteberichten geen boodschap. Ik zeg dit met zeer veel ernst, te meer omdat ik, zoals velen onder u — de minister zal me wel willen excuseren —, het niet

gepast vind dat ministers blijkbaar de behoefte hebben om iedere week om het even welk ontwerp of nieuw wetboek aan de pers voor te stellen vóór deze vergadering ook maar iets mag weten. (*Applaus op talrijke banken.*) Daarom zeg ik met nadruk dat ik geen boodschap heb aan wat in de pers verschijnt. Als uw afgevaardigde die verantwoordelijk is voor de goede gang van zaken hier, moet ik u zeggen dat ik nog geen jota gezien heb van een nieuw veiligheidsontwerp waarover blijkbaar iedereen praat.

Ik weet ook niet of dat er ooit komt. Daar deel ik dus niet uw thesis, mijnheer Wyninckx. Het ontwerp dat we nu zullen behandelen werd reeds in de Kamer goedgekeurd, het werd in de commissie quasi unaniem goedgekeurd en om de zaken niet op hun kop te zetten, zeg ik dat de commissie ons toch duidelijk een hint geeft om dit ontwerp op de gemeentepolitie hier in openbare vergadering te bespreken. Of de Senaat het zal goedkeuren of niet, dat is dan zijn zaak. Komt er ooit zoiets als de pers vertelt, maar daar weet ik officieel dus niets van, dan zal het eventueel goedgekeurde ontwerp door de later tot stand gekomen wet worden gewijzigd. Het zou wat moois worden wanneer men bij elk ontwerp, na ik weet niet hoeveel artikels in de krant en na allerlei verklaringen van ministers, telkens weer zou zeggen: «Ja, maar er kan nog wel iets komen. Zouden wij dat nu wel bespreken?» Het zou hier dan een mooie bedoening worden. Ik herhaal, mijnheer Wyninckx, dat ik u redenering kan volgen, maar dat ik ze wel omdraai. Als minister Gol met een ontwerp op de veiligheid in het Parlement komt, dan zal hij zich, zo de Senaat het ontwerp op de gemeentepolitie goedkeurt, moeten aanpassen aan dit ontwerp dat onderutssens waarschijnlijk reeds lang in het *Staatsblad* zal zijn gepubliceerd. Het zal dan eventueel ons toekomen om die wet in het kader van een tweede ontwerp te amendieren.

Ik meen dat dit de normale gang van zaken is. Ik herhaal nogmaals dat ik in uw politieke redenering kan komen, mijnheer Wyninckx, maar ik moet hier toch aandacht vragen voor de normale en de goede gang van zaken.

Als er dus ooit zo iets als een veiligheidsontwerp komt, dan is het nog ons werk, het door de commissie quasi unanieme goedgekeurd ontwerp op de gemeentepolitie hier te bespreken, erover te stemmen en het later eventueel te amendieren in het kader van het ontwerp op de veiligheid.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal zeer kort gaan. De commissie is de commissie en de Senaat is de Senaat. Het is vanzelfsprekend dat de Senaat zich kan laten inspireren door de werkzaamheden van een commissie maar hij is er niet door gebonden. Overigens is er sedert de goedkeuring van dit ontwerp in de commissie, inderdaad met een zeer ruime meerderheid, toch een en ander gebeurd. Daarop wil ik u, mijnheer de Voorzitter, toch even wijzen.

De Voorzitter. — Dat was op 8 januari. Dat is niet zo lang geleden.

De heer Wyninckx. — Neemt u het mij niet kwalijk, mijnheer de Voorzitter, maar ik wil er u toch even op wijzen, met de eerbied die ik u verschuldigd ben, dat het natuurlijk geen persbericht is waarop ik steun. De kabinetsraad heeft vrijdag, wanneer ik goed ben ingelicht, dit ontwerp bekrachtigd. Er is al een advies van de Raad van State.

De Voorzitter. — Neen, mijnheer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Ik dacht van wel, mijnheer de Voorzitter. Als het er nog niet is, dan werd het alleszins gevraagd!

De Voorzitter. — Wanneer we de pers moeten geloven!

De heer Wyninckx. — Er is dan toch een ernstiger spoor dan de informatie in de kranten. Bijgevolg handhaaf ik mijn vraag dat de Senaat zich zou uitspreken over mijn voorstel tot verwijzing naar de verenigde commissies.

De Voorzitter. — Mijnheer Wyninckx, is u het er na mijn repliek niet mee eens om deze bespreking aan te vatten als wij er ons toe verbinden ons in elk geval vóór de eindstemming over uw vraag uit te spreken?

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik meen dat dit tot niets dient. Ofwel beginnen wij met een algemene bespreking rekening houdende met de informatie waarover wij beschikken, ofwel nemen wij de meest zinvolle beslissing namelijk de verwijzing naar de verenigde commissies. Dan pas kan men in zijn globaliteit oordelen over deze naar mijn gevoelen voor het land zeer belangrijke materie. Er is inderdaad na al wat er is gebeurd — collega's, ik vraag begrip voor dit standpunt —, er is geen enkele reden om deze discussie aan te vatten, terwijl wij

weten dat wij over enkele weken een nieuw debat zullen moeten voeren over een ander ontwerp van de regering dat in belangrijke mate verbonden is met het debat van vandaag. Ik handhaaf in elk geval mijn voorstel, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Luyten.

De heer Luyten. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil een kleine correctie aanbrengen aan uw opmerkingen over de werking van onze commissie. De unanimiteit in de commissie werd immers in die zin verbroken, dat bepaalde leden, zoals ikzelf, geen uitnodiging hebben ontvangen en dus ook niet aanwezig konden zijn. Ik heb hierover mijn beklag gemaakt bij de voorzitter van de commissie. Dit is te wijten aan een fout van die instanties die er nochtans zijn om ons te helpen.

De Voorzitter. — Ik wil hier niet op ingaan, mijnheer Luyten, maar ik begrijp toch niet dat u geen uitnodiging hebt ontvangen, terwijl er toch 20 leden op de commissievergadering aanwezig waren.

Het woord is aan de heer Cardoen.

De heer Cardoen. — Mijnheer de Voorzitter, ik begrijp de heer Wyninckx niet goed.

Sinds 1983 is dit ontwerp op de gemeentepolitie, dat oorspronkelijk een voorstel was, in behandeling geweest in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Wij hebben daar steeds de medewerking van alle fracties mogen rekenen. Uiteindelijk is het ontwerp dan, na de verkiezingen en een regeringswisseling, in de openbare vergadering van de Senaat beland.

Niemand zal ontkennen dat dit ontwerp op de gemeentepolitie in de huidige situatie zeer belangrijk is. Tot nu toe is er geen specifieke wet op de gemeentepolitie. De feiten van de jongste maanden hebben nochtans meer dan ooit aangetoond hoe belangrijk het is voor onze gemeenten en haar politiediensten, te beschikken over een wetgeving met betrekking tot deze materie. Het kan echter nog weken, zelfs maanden duren vooraleer het aangekondigde ontwerp van wet op de veiligheid in een slotfase zal gekomen zijn. Ik val u trouwens bij wanneer u zegt dat het ontwerp van wet op de veiligheid zal moeten worden afgestemd op het ontwerp dat wij hier vandaag hopelijk zullen bespreken.

Onze fractie stelt dus voor niet in te gaan op de vraag van de heer Wyninckx, maar dringt erop aan de besprekingen van het ontwerp op de gemeentepolitie vandaag aan te vatten en indien mogelijk zelfs af te handelen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, dit is een nieuw geluid. De heer Cardoen zegt immers dat wij nog weken of maanden zullen moeten wachten op het ontwerp van wet op de veiligheid. Een van de Vice-Eerste ministers, niet de minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie, maar die andere van Justitie met zijn vele titels, namelijk de heer Gol, verklaarde dat het ontwerp van wet tot toekenning van bijzondere machten en het ontwerp van wet op de veiligheid van de burgers samen door de Kamer en de Senaat moeten worden bekrachtigd. Dit is dus niet hetzelfde als wat de heer Cardoen zegt. Ik begrijp wel zijn bezorgdheid. Dit ontwerp is nu al sinds 1983 in behandeling en wij beschikken nu toch al zoveel jaren niet over een wet op de gemeentepolitie. Nochtans verricht de politie degelijk werk. Niemand zal dit betwisten. De gemeentepolitie en de gemeentelijke autoriteiten staan waarschijnlijk niet trappend van ongeduld te wachten op de goedkeuring van een wetsontwerp dat over enkele weken ingrijpend zou kunnen worden gewijzigd. Zij hebben er dus alle redenen voor om samen met ons geduld te oefenen. Ik handhaaf dus mijn voorstel en vraag dat de Senaat zich erover zou uitspreken.

De Voorzitter. — Mijnheer Wyninckx, ik vind dat u de zaken op hun kop zet. Ik heb mijn standpunt en ben daar zeer streng in. Ik heb geen boodschap, noch aan kranten, noch aan verklaringen van ministers. Dit ontwerp werd reeds in de Kamer goedgekeurd en quasi unaniem aangenomen door de Senaatscommissie. Het is dus normaal dat het aan de openbare vergadering wordt voorgelegd. Komt er ooit iets anders, dan kan dit ontwerp later worden aangepast. Ik moet waken voor het normale wetgevende werk. Als men hier telkens argumenten aandraagt zoals «die minister heeft dat gezegd, en die minister heeft dit gezegd», dan kunnen wij beter naar huis gaan.

De heer Luyten. — De ministers zouden beter naar huis gaan!

De Voorzitter. — Dit ontwerp behoort tot het normale wetgevende werk en op dit ogenblik is er in de Senaat geen spoor van enig ander ontwerp betreffende deze materie.

De heer Wyninckx. — Ik vraag dat de Senaat zich bij naamstemming zou uitspreken.

De Voorzitter. — Als dat gebeurt, dan zal wellicht blijken dat het quorum niet aanwezig is.

De heer Wyninckx. — Dat is niet onze schuld.

De Voorzitter. — Dan moeten wij de vergadering voor een uur schorsen. Mocht bij de hervatting van de naamstemming het quorum een tweede maal niet worden bereikt, blijft er ons niets anders over dan naar huis te gaan.

De heer Wyninckx. — In afwachting dat de regering naar huis gaat, is dat misschien de oplossing!

De Voorzitter. — In dat geval moet de Senaat zich alleszins donderdag om 15 uur uitspreken.

Mijnheer Wyninckx, u hebt het recht een uitspraak van de Senaat te vragen, ook voor dat recht wil ik waken.

De heer Luyten. — De meerderheid is hier niet aanwezig.

De Voorzitter. — Mijnheer Luyten, u moet het Parlement niet dieper de grond inboren.

De heer Luyten. — Ik ben tegen het absentisme, mijnheer de Voorzitter.

De heer Wyninckx. — Wij boren het Parlement niet de grond in, het is de regering die dat doet. Wij klagen de schuldige afwezigheid van de meerderheid aan.

M. le Président. — M. Wyninckx a fait appel à l'article 25 de notre règlement, en vertu duquel il demande que le projet de loi sur la police communale ne soit pas examiné en séance plénière, mais renvoyé aux commissions réunies de la Justice et de l'Intérieur. Ce projet devrait être examiné en même temps que l'éventuel projet de loi sur la sécurité, si tant est qu'il soit bientôt déposé.

Mijnheer Wyninckx, wordt uw vraag om naamstemming gesteund? (Meer dan negen leden staan op.)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

89 membres participent au vote.

89 leden nemen deel aan de stemming.

En conséquence, le Sénat n'est pas en nombre.

Derhalve is het quorum niet aanwezig.

Ont pris part au vote :

Hebben aan de stemming deelgenomen :

Mme Aelvoet, MM. Akkermans, Antoine, Basecq, Bataille, Bens, Bock, P. Boël, Borremans, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Content, Cooreman, De Baere, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, De Pauw-Devee, MM. Descamps, De Smeyter, de Wasseige, Didden, Eicher, Flagother, Gijs, Mme Godinache-Lambert, MM. Gryp, Guillaume, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Hofman, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leemans, Lenfant, Lepaffe, Mmes Lieten-Croes, Maes-Vanrobaeys, MM. Minet, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Paque, Pataer, Peetermans, Pinoie, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Sondag, Tambliaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Van den Broeck, Van Der Niepen, J. Van Eetvelt, Vangeel, Van houte, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Verschuere, Weckx, Willemsens, Windels et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Luyten, Meyntjens, Van In et Vervaeke.

Excusés :

Verhinderd :

Mme Buyse, MM. Boel, De Bremaeker, Deneir, De Seranno, Egelmeers, Flandre, Friederichs, Leclercq, Péciaux et Swaelen.

Absents :

Afwezig :

MM. Adriaensens, Aerts, Anciaux, Anthuenis, Aubecq, Bascour, Belot, Bourgois, Buchmann, Capoen, Claey, Clerdent, Close, Collignon, Conrotte, Mme Coorens, MM. Dalem, Decléty, Dehaene, Dehousse, Delcroix, Demuyter, Deprez, Desmaret, Deworme, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Doumont, Evers, Falise, A. Geens, G. Geens, Gevenois, J. Gillet, Mme L. Gillet, MM. Glibert, Grosjean, Hansenne, Hatry, Henrion, Hismans, Hotyat, Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lutgen, Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Moens, Mommerency, Monfils, Moureaux, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Poulain, Pouillet, Remacle, Saulmont, Schoeters, Smeers, Mme Smitt, MM. Somers, Spitaels, Mmes Staels-Dompas, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Daele, Vandekerckhove, Vandenhaute, Vandenhoeve, Mme Van Den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermissen, V. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Waltniel et Wintgens.

M. le Président. — Le quorum n'étant pas atteint, je suspends la séance pour une heure, conformément à notre règlement. Le vote sera repris après la suspension.

Het quorum is dus niet bereikt. Conform het reglement schors ik de vergadering voor één uur. De stemming wordt na de schorsing hervat.

La séance est suspendue.

De vergadering is geschorst.

— La séance est suspendue à 16 heures.

De vergadering wordt geschorst te 16 uur.

Elle est reprise à 17 h 10 m.

Ze wordt hervat te 17 u. 10 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

ONTWERP VAN WET OP DE GEMEENTEPOLITIE

Hervatting van de onbeslist gebleven naamstemming

PROJET DE LOI SUR LA POLICE COMMUNALE

Reprise du vote nominatif resté sans résultat

De Voorzitter. — Dames en heren, daar de eerste naamstemming onbeslist is gebleven, moeten wij opnieuw overgaan tot naamstemming over het verzoek van de heer Wyninckx om het ontwerp van wet op de gemeentepolitie nu niet te behandelen en het te verwijzen naar de verenigde commissies voor de Binnenlandse Aangelegenheden en de Justitie.

Le quorum n'ayant pas été atteint tout à l'heure lors du vote nominatif sur la demande d'ajourner la discussion du projet de loi sur la police communale et de le renvoyer aux commissions réunies de l'Intérieur et de la Justice, il va être procédé à un nouveau vote.

Ik maak de heer Wyninckx erop attent dat de leden die de vraag om naamstemming hebben gesteund, aanwezig moeten zijn.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik meen dat hun aanwezigheid voor de tweede stembeurt niet is vereist. Het is gewoon een hervatting van de stemming die zoëven plaatsvond.

Indien u er anders over oordeelt, zal ik graag negen leden van onze fractie oproepen.

De Voorzitter. — Het spreekt vanzelf dat degenen die de naamstemming hebben gevraagd, aanwezig moeten zijn.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, mijn vraag om naamstemming was reglementair gesteund.

De Voorzitter. — Degenen die een verzoek om naamstemming hebben gesteund, worden geacht aanwezig te zijn.

Wij gaan over tot stemming.

Nous passons au vote.

— Il est procédé au vote nominatif sur la demande de renvoi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het verzoek om verwijzing.

88 membres participent au vote.

88 leden nemen deel aan de stemming.

En conséquence, le Sénat n'est pas en nombre.

Derhalve is het quorum niet aanwezig.

Ont pris part au vote :

Hebben aan de stemming deelgenomen :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, P. Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Cardoen, Cereixe, Chabert, Clerdent, Close, Cooremans, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Descamps, Desmaret, Didden, Flagthier, Gijs, Mme Godinache-Lambert, MM. Gryp, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Hotyat, Kelchtermans, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Langendries, Leemans, Lenfant, Lepaffe, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Minet, Monfils, Mouton, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Peetermans, Pouillet, Mmes Rifflet-Knauer, Smitt, MM. Smitz, Sondag, Mmes Staels-Dompas, Thiry, M. Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Weckx, Willemsens, Windels et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Luyten, Meyntjens, Van In et Vervaeke.

Excusés :

Verhinderd :

Mme Buyse, MM. De Bremaeker, M. Boel, Friederichs, De Seranno, Leclercq, Swaen, Egelmeers, Deneir, Flandre et Péciaux.

Absents :

Afwezig :

MM. Adriaenssens, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Bascour, Basecq, Belot, Borremans, Bourgeois, Capoen, Claeys, Collignon, Conrotte, Content, Mme Coorens, MM. De Baere, De Cooman, Dehoussé, Delcroix, Mme De Pauw-Devee, MM. Deprez, De Smeyter, De Wasseige, Deworme, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Doumont, Eicher, Evers, Falise, A. Geens, G. Geens, Gevenois, J. Gillet, Mme L. Gillet, MM. Glibert, Grosjean, Guillaume, Hansenne, Henrion, Hismans, Hofman, Holsbeke, Kenseler, Knuts, Laverge, Mme Lietsen-Croes, MM. Lutgen, Matthys, Mme Mayence-Gossens, MM. Moens, Mommerency, Moureaux, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Poulain, Remacle, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Somers, Spitaels, Taminiaux, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Vandekerckhove, Vandenhoove, Mme Van Den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Van Der Niepen, Vandersmissen, Van Grembergen, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschuere, Waltniel en Wintgens.

De heer Wyninckx. — Zelfs onze tien stemmen hebben de meerderheid niet in de mogelijkheid gesteld om te bewijzen dat zij de regering steunt.

De Voorzitter. — Het quorum is een tweede maal niet bereikt. Ik stel u derhalve voor de stemming te hervatten aanstaande donderdag te 15 uur.

Le Sénat n'étant à nouveau pas en nombre, je vous propose de reprendre le vote jeudi prochain à 15 heures. (Assentiment.)

Er blijft ons eigenlijk nog voldoende tijd over om de mondelinge vragen en de interpellaties te aanhoren die onze agenda van donderdag vermeldt.

Wij hebben echter de betrokken ministers niet tijdig kunnen waarschuwen. Derhalve stel ik u voor hier onze werkzaamheden te onderbreken. (Instemming.)

VOORSTELLEN VAN WET — PROPOSITIONS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De volgende voorstellen van wet werden ingediend :

1. Door de heer Van den Broeck, tot aanvulling van artikel 3bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

Les propositions de loi ci-après ont été déposées :

1. Par M. Van den Broeck, complétant l'article 3bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

2. Door de heer Meyntjens :

a) Betreffende de toepassing van het Europees artikelnummerings-systeem (EAN-code) of de streepjescode in de distributiebédrijven;

b) Tot wijziging van artikel 247 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen betreffende het incidaire tekort;

2. Par M. Meyntjens :

a) Relative à l'application du système européen de numérotation d'articles (Code EAN) ou code à barres dans les entreprises de distribution;

b) Modifiant l'article 247 du Code des impôts sur les revenus relatif à l'établissement de la situation incidaire;

3. Door de heer Bataille, tot wijziging van artikel 77 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde;

3. Par M. Bataille, modifiant l'article 77 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée;

4. Door de heren Bataille en Jean Gillet, betreffende de diergeneeskundige inspectie;

4. Par MM. Bataille et Jean Gillet, sur l'inspection vétérinaire;

5. Door de heer Cooreman, strekkende tot het opmaken van een tienjaarlijkse inventaris van het vermogen van de Staat;

5. Par M. Cooreman, relative à l'établissement d'un inventaire décennal du patrimoine de l'Etat;

6. Door de heer Collignon, waarbij aan geïnterneerden wier verzoek om invrijheidstelling is verworpen, de mogelijkheid wordt geboden hoger beroep in te stellen en waarbij de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormale en de gewoontemisdadigers wordt gewijzigd;

6. Par M. Collignon, créant un recours au profit des internés dont la demande de mise en liberté est rejetée et modifiant la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude;

7. Door de heer Somers :

a) Tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

b) Tot wijziging van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

7. Par M. Somers :

a) Modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

b) Modifiant la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

8. Door de heer Bock, houdende toekenning aan de zelfstandigen van een rust- en overlevingspensioen waarvan het bedrag ten minste gelijk is aan het jaarbedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

8. Par M. Bock, visant à octroyer aux travailleurs indépendants une pension de retraite et de survie au moins égale au montant annuel du revenu garanti aux personnes âgées.

9. Door de heer Cardoen, tot wijziging van artikel 162 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen;

9. Par M. Cardoen, modifiant l'article 162 du Code des impôts sur les revenus;

10. Door de heren Cardoen en Jozef Van Eetvelt tot wijziging van artikel 101 van de gemeentewet;

10. Par MM. Cardoen et Jozef Van Eetvelt, modifiant l'article 101 de la loi communale;

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

INTERPELLATIONS — INTERPELLATIES

Demandes — Verzoeken

M. le Président. — Le bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes :

a) De M. Mouton à M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, sur « les conséquences de l'annulation, par le Conseil d'Etat, de dispositions contenues dans l'arrêté royal du 30 mars 1982 relatif aux centres d'enseignement secondaire et fixant le plan de rationalisation et de programmation de l'enseignement secondaire de plein exercice »;

Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen :

a) Van de heer Mouton tot de heer Damseaux, minister van Onderwijs, over « de gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 1982 betreffende de scholengemeenschappen voor secundair onderwijs en houdende het rationalisatie- en programmatieplan van het secundair onderwijs met volledig leerplan »;

b) De M. de Wasseige au ministre des Finances sur « l'absence d'inventaire du patrimoine de l'Etat »;

b) Van de heer de Wasseige tot de minister van Financiën over « het ontbreken van een inventaris van het vermogen van de Staat »;

c) De M. Donnay au ministre des Travaux publics sur « les anomalies qui ont été constatées dans le paiement des indemnités de réparation aux victimes du séisme survenu à Liège le 8 novembre 1983 et la situation précaire dans laquelle se trouve le Fonds des calamités ».

c) Van de heer Donnay tot de minister van Openbare Werken over « de onregelmatigheden in de uitbetaling van de herstelvergoedingen aan de slachtoffers van de aardshok die zich op 8 november 1983 te Luik heeft voorgedaan en de precare toestand waarin het Rampenfonds zich bevindt ».

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

De datum van die interpellaties zal later worden bepaald.

De Senaat vergadert opnieuw donderdag 6 februari 1986 te 15 uur.

Le Sénat se réunira jeudi 6 février 1986 à 15 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten te 17 u. 15 m.)

(La séance est levée à 17 h 15 m.)

350